

# Russische Volksmärchen

aus der Sammlung von A. N. Afanasjew – dtv  
zweisprachig für Fortgeschrittene – Russisch

*Aus der Sammlung von A. N. Afanasjew*

Auswahl und Übersetzung von Christiane Körner

Ein Dutzend Volksmärchen: von Prinzessinnen und Hexen, dummen und klugen Bauernbuben, Riesen und Gespenstern, dunklen Wäldern und heimeligen Hütten, Verzauberungen und Rettungen. Viele Stoffe, auch viele einzelne Motive sind uns vertraut, stammen aus dem gemeinsamen europäischen (oder indogermanischen) Märchen-Grundbestand. Aber das Brummen der Bären, die rauhe Herzlichkeit der Großmütter, das laute Lachen der Popen, das Klirren des Frostes - solche spezifischen Töne und eine sehr spezifische Erzählweise machen die russischen Märchen für uns zum prachtvoll exotischen Lese-Erlebnis.

*dtv zweisprachig* – Die Vielfalt der Sprachen auf einen Blick

Die Reihe umfasst drei Sprach-Niveaus – Einsteiger, Fortgeschrittene und Könner – und mittlerweile über 130 Titel in vielen Sprachen. Landeskunde, Kulturgeschichte und Redewendungen, zeitgenössische und klassische Texte in unterschiedlichen Formen und Genres – von der Kurzgeschichte bis zum Krimi – für jeden Lesegeschmack ist etwas dabei. Einzigartig ist die konsequente Zeilengleichheit zwischen Originaltext und Übersetzung, damit man vom ersten bis zum letzten Wort in zwei Sprachwelten zuhause ist.



## Russische Volksmärchen

192 Seiten

ISBN: 978-3-423-09413-9  
EUR 12,00 [DE] – EUR 12,40  
[AT]

ET 1. Januar 2002, 11. Auflage  
Übersetzung: Übersetzt von  
Christiane Körner

Sprache: Deutsch, Russisch

Zusatzinfos:

Lehrerprüfexemplar